



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/2000/22
14 January 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 32 РЕЗОЛЮЦИИ 1284 (1999) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об осуществлении положений пунктов 15-30 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности от 17 декабря 1999 года представляется Совету Безопасности в соответствии с просьбой, которая содержится в пункте 32 вышеупомянутой резолюции (далее называется просто "резолюцией").

II. ПРОДАЖА И ЭКСПОРТ НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ ИРАКОМ

2. В пункте 15 резолюции Совет Безопасности уполномочил государства, несмотря на положения подпунктов (а) и (b) пункта 3 и пункта 4 резолюции 661 (1990) и последующих соответствующих резолюций, разрешить импорт любого количества нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, в том числе финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в соответствии с теми целями и на тех условиях, которые изложены в подпунктах (а) и (b) пункта 1 и последующих положениях резолюции 986 (1995) от 14 апреля 1995 года и связанных с ней резолюциях.

3. За период с 17 декабря 1999 года, когда была принята эта резолюция, по 11 января 2000 года Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 661 (1990), утвердил 68 контрактов, связанных с нефтью, которые предусматривают закупки 31 страной. Всего в рамках этих контрактов утвержден экспорт примерно 209 млн. баррелей нефти на общую сумму 4767 млн. долл. США в нынешних ценах.

4. К 11 января 2000 года в Мина-эль-Бакре (Ирак) и Джейхане (Турция) в 36 судов было закачено в общей сложности 45,5 млн. баррелей нефти, стоимость которой оценивается в 1033 млн. долл. США.

5. Учитывая положения, касающиеся подготовки докладов, содержащиеся в пунктах 28 и 30 резолюции, я направляю в Ирак группу экспертов, в том числе экспертов по нефтяной промышленности, которые будут находиться в Ираке с 16 по 31 января 2000 года. В случае необходимости пребывание этой группы экспертов может быть продлено.

00-24271.R 170100 170100

/...

III. СЧЕТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, СВЯЗАННЫЕ
С ПРОГРАММОЙ ПО ИРАКУ

6. В пункте 20 резолюции Совет Безопасности постановил приостановить на первоначальный шестимесячный период, начиная с даты принятия этой резолюции и в зависимости от повторного рассмотрения, осуществление подпункта (g) пункта 8 резолюции 986 (1995). В случае утверждения Советом Безопасности Секретариат переведет эти средства на счет ESB (53 процента). В результате принятия этой меры процентная доля чистых доходов от продажи нефти, упомянутая в приложении III к моему докладу от 25 ноября 1996 года (S/1996/978), которая должна быть на счету ESB (53 процента), возрастет с 53,034 процента до 54,034 процента.

7. В пункте 22 резолюции Совет Безопасности просил Генерального секретаря свести к минимуму расходы на деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с осуществлением резолюции 986 (1995), а также расходы на независимых инспекторов и дипломированных бухгалтеров, назначенных им в соответствии с пунктами 6 и 7 резолюции 986 (1995). Контракты на получение услуг независимых экспертов заключаются в строгом соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций по проведению международных конкурентных торгов, а эти процедуры предусматривают, в частности, предоставление контрактов такому подрядчику, который предлагает технически приемлемые услуги по самым низким ценам. Деятельность дипломированных бухгалтеров регулярно подвергается независимой ревизии Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций, и на них распространяются также соответствующие финансовые правила и процедуры Организации Объединенных Наций. Кроме того, вся деятельность, связанная с осуществлением резолюции 986 (1995), подвергается регулярной бюджетной проверке, которая нацелена на обеспечение того, чтобы она проводилась при минимальных возможных затратах.

8. В соответствии с пунктом 23 резолюции Секретариат с 21 декабря 1999 года ежедневно представляет правительству Ирака справку о состоянии целевого депозитного счета, учрежденного согласно пункту 7 резолюции 986 (1995). Эта справка отражает операции, осуществляемые через целевой депозитный счет, и содержит банковскую ведомость от того банка, в котором открыт иракский счет.

9. В соответствии с пунктом 24 резолюции Управление Программы по Ираку выступило инициатором проведения обзора, который должен осуществляться Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в консультации с правительством Ирака и всеми другими соответствующими сторонами, чтобы помочь Генеральному секретарю принять необходимые меры, подлежащие утверждению Советом Безопасности, с тем чтобы средства, депонируемые на целевой депозитный счет, учрежденный резолюцией 986 (1995), можно было использовать для приобретения товаров отечественного производства. В ходе этого обзора будут также выявлены требования и условия для принятия необходимых мер, с тем чтобы с помощью этих средств можно было также покрыть местные расходы на покрытие основных гражданских потребностей, финансирование которых производится согласно положениям резолюции 986 (1995) и других соответствующих резолюций, включая, в соответствующих случаях, стоимость установки и обучения.

10. В соответствии с пунктом 26 резолюции Секретариат, действуя в консультации с Комитетом Совета Безопасности, рассматривает возможные варианты для принятия необходимых мер, которые были бы утверждены Советом Безопасности, для того чтобы предусмотреть покрытие разумных расходов, связанных с паломничеством в Мекку, из средств целевого депозитного счета.

IV. ПРОЦЕСС УТВЕРЖДЕНИЯ ЗАЯВОК НА КОНТРАКТЫ

11. В соответствии с пунктом 17 резолюции Управление Программы по Ираку, действуя в консультации с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, а также правительством Ирака, составило перечни товаров гуманитарного назначения, в том числе продуктов питания, лекарств и предметов медицинского назначения, а также основного или стандартного медицинского и сельскохозяйственного оборудования и основных или стандартных учебных материалов, которые - согласно этой резолюции - не должны проходить процедуру утверждения в Комитете Совета Безопасности. В настоящее время эти перечни анализируются техническими экспертами для обеспечения того, чтобы они не содержали никаких товаров, на которые распространяются положения резолюции 1051 (1996) от 22 марта 1996 года. После завершения этого обзора данные перечни будут представлены в Комитет Совета Безопасности для утверждения в соответствии с пунктом 17 резолюции. Управление Программы по Ираку, действуя в консультации со всеми соответствующими сторонами, готовит также процедуры осуществления положений пункта 17 резолюции, и эти процедуры будут представлены на утверждение Комитету.

12. Управление Программы по Ираку будет оказывать всю необходимую помощь и предоставлять информацию Комитету Совета Безопасности в целях осуществления соответствующих положений пункта 25 резолюции. В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 25, Комитет Совета Безопасности будет уведомляться - с помощью таможенных справок, сопровождающих каждую заявку, - о любых включенных в перечень средствах, на которые распространяется действие экспортно-импортного механизма, утвержденного резолюцией 1051 (1996). Комитет Совета Безопасности будет также уведомляться о всех заявках, которые включают средства, подпадающие под положения резолюции 1051 (1996), с помощью еженедельных докладов, которые будут готовиться Управлением Программы по Ираку.

13. В пункте 18 резолюции содержится просьба к Комитету Совета Безопасности назначить в соответствии с резолюциями 1175 (1998) от 19 июня 1998 года и 1210 (1998) от 24 ноября 1998 года группу экспертов, включая независимых экспертов, назначаемых Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 6 резолюции 986 (1995). Совет решил, что этой группе экспертов будет разрешено быстро утверждать контракты на поставку запасных частей и видов оборудования, необходимых Ираку для увеличения своего экспорта нефти и нефтепродуктов, в соответствии с перечнями запчастей и видов оборудования, утвержденными этим Комитетом для каждого конкретного проекта. Управление Программы по Ираку довело до сведения Комитета Совета Безопасности проект руководящих принципов, подготовленный в июле 1998 года в соответствии с пунктом 2 резолюции 1175 (1998), в котором Совет Безопасности просил Комитет или группу экспертов, назначенных Комитетом, утверждать контракты на запчасти и нефтяное оборудование в соответствии с перечнями запчастей и оборудования, утвержденными этим Комитетом для каждого конкретного проекта, в целях увеличения экспорта нефти и нефтепродуктов Ираком.

V. МЕХАНИЗМЫ НАБЛЮДЕНИЯ

14. В пункте 21 резолюции Совет Безопасности просил Генерального секретаря, в частности, продолжать усиливать осуществляемый Организацией Объединенных Наций в Ираке процесс

наблюдения и информировать Совет о предпринятых шагах по осуществлению положений этого пункта. Управление Программы по Ираку проводит обзор осуществляемого Организацией Объединенных Наций в Ираке процесса наблюдения в целях усиления потенциала наблюдения и представления отчетности. Цель этого обзора состоит, в частности, в том, чтобы обеспечить назначение в штат персонала Группы территориального наблюдения в Ираке высококомпетентных специалистов, обладающих соответствующей квалификацией и опытом, для усиления аналитического характера докладов, представляемых Совету Безопасности, и обеспечения самой тесной координации между группами территориального и многостороннего наблюдения и отраслевыми наблюдателями учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Управление Программы по Ираку в настоящее время определяет также круг полномочий дополнительных экспертов, которые будут работать в составе Группы многостороннего наблюдения. Совет и его Комитет будут регулярно информироваться о прогрессе, достигнутом в этом направлении.

15. Группе экспертов, упомянутой в пункте 5 выше, было также поручено внести рекомендации в отношении ныне применяемых мер по наблюдению за запасными частями и оборудованием для нефтяного сектора на территории Ирака с целью усилить наблюдение и представление отчетности в отношении распределения и использования запасных частей и оборудования для нефтяного сектора на территории Ирака, как это предусмотрено в пункте 18 резолюции.

VI. ШАГИ, ПРЕДПРИНЯТЫЕ В ЦЕЛЯХ МАКСИМАЛЬНОГО ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕР, ИЗЛОЖЕННЫХ В РЕЗОЛЮЦИИ 986 (1995)

16. Во исполнение пункта 21 резолюции Управление Программы по Ираку будет заниматься поиском дополнительных путей обеспечения максимального повышения эффективности мер, изложенных в резолюции 986 (1995) и связанных с ней резолюциях, включая удовлетворение гуманитарных потребностей иракского населения во всех районах страны, и в этих целях будет обращаться, при необходимости, за советом к специалистам, включая представителей международных гуманитарных организаций.

VII. ПРОГРЕСС В ДЕЛЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ ГУМАНИТАРНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ ИРАКСКОГО НАСЕЛЕНИЯ

17. В соответствии с пунктом 28 резолюции я представляю Совету доклад о прогрессе, достигнутом в удовлетворении гуманитарных потребностей иракского населения, и о поступлениях, необходимых для удовлетворения этих потребностей, включая рекомендации в отношении необходимого увеличения нынешней квоты средств на приобретение запасных частей и оборудования для нефтяного сектора, на основе всеобъемлющего обзора положения в нефтедобывающем секторе Ирака.

18. Поэтому Управление Программы по Ираку, при полном участии всех соответствующих учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, в настоящее время проводит обзор прогресса, достигнутого в удовлетворении гуманитарных потребностей иракского населения, и в отношении поступлений, необходимых для удовлетворения этих потребностей. О сфере охвата этого обзора было уведомлено правительство Ирака, которому было предложено принять участие в этом обзоре. При подготовке доклада, который будет представлен во исполнение пункта 28 резолюции, будет принят во внимание доклад группы экспертов, упомянутой в пункте 5 выше.

VIII. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

19. Совет будет надлежащим образом информироваться о мерах, принимаемых правительством Ирака в рамках выполнения положений пункта 27 резолюции 1284 (1999).

20. В пункте 19 резолюции Совет Безопасности призвал государства-члены и международные организации оказывать Ираку дополнительную гуманитарную помощь и поставлять Ираку печатные материалы учебного характера. Можно напомнить, что в моих предыдущих докладах Совету Безопасности об осуществлении гуманитарной программы согласно резолюции 986 (1995) я неоднократно призывал международное сообщество предоставлять дополнительную помощь в добавление и сверх помощи, предоставляемой согласно резолюции 986 (1995). К сожалению, отклик, полученный до сих пор, не воодушевляет. Я поручил Управлению Программы по Ираку продолжить усилия в этом направлении, действуя от моего имени.

21. Неоднократно я привлекал внимание к многочисленным докладам об осуществлении гуманитарной программы в Ираке, которые представляются Совету Безопасности и его Комитету в короткие промежутки времени. В дополнение к представляемым Совету каждые 90 дней докладам о ходе осуществления гуманитарной программы на данном конкретном этапе и специальными докладам, например докладам, касающимся перечня запасных частей и оборудования для нефтяного сектора, Управление Программы по Ираку представляет Комитету Совета Безопасности ежемесячный доклад о ходе осуществления программы, а также еженедельный доклад о положении с обработкой заявок и наличии средств. Я хотел бы рекомендовать провести обзор в целях рационализации числа докладов. Рационализация числа требуемых докладов также позволит относительно малочисленному персоналу Организации Объединенных Наций, участвующему в осуществлении такой широкомасштабной и сложной программы, уделять больше времени осуществлению программы - как на уровне Центральных учреждений, так и на местах.

22. Поэтому, учитывая число и график представления докладов, испрошенных Советом Безопасности в резолюции, я хотел бы представить Совету на его рассмотрение рекомендацию о том, чтобы информация и рекомендации, подлежащие включению в доклады, испрошенные в пунктах 28 и 30 резолюции, были включены в единый доклад, который был бы представлен Совету 10 марта 2000 года. В соответствии с нынешним графиком доклады, испрошенные в пунктах 28 и 30, должны быть представлены 15 февраля и, соответственно, 26 марта 2000 года. Я хотел бы также рекомендовать Совету рассмотреть вопрос о том, чтобы информация, которая должна быть представлена в моем докладе, подлежащем представлению по истечении 90 дней, 10 марта 2000 года, в соответствии с пунктом 5 резолюции 1281 (1999), также была включена в предлагаемый единый доклад. По моему мнению, такой единый всеобъемлющий доклад облегчит и работу Совета.
